

Chełmża, dn. 27 maja 2022 r.

Zamawiający:

GMINA MIASTO CHEŁMŻA

87-140 Chełmża, ul. Gen. J. Hallera 2
tel. (56) 675 22 91, fax (56) 675 21 22
NIP 8792582481 REGON 871118690

ZAWIADOMIENIE O UNIEWAŻNIENIU POSTĘPOWANIA

dotyczy zadania pn.: **Zakup i dostawa sprzętu IT wraz z oprogramowaniem w ramach realizacji programu grantowego „Cyfrowa Gmina”** – nr referencyjny: **GKM.271.1.6.2022**

Działając na podstawie art. 260 ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 ze zm.), Zamawiający informuje o unieważnieniu przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

Uzasadnienie prawne:

Zgodnie z dyspozycją art. 255 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych, Zamawiający unieważnia postępowanie o udzielenie zamówienia, jeżeli wszystkie złożone oferty podlegały odrzuceniu.

Uzasadnienie faktyczne:

W przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego złożono następujące oferty:

- 1) **EL TORO Bobrowski Błatkiewicz Spółka** Jawna, ul. Raclawicka 23, 73-533 Stargard:

Cena oferty (brutto): 41 949,15 zł

Termin realizacji: 60 dni

Złożona przez Wykonawcę oferta wraz z załącznikami jest niekompletna i niezgodna zobowiązującymi przepisami ustawy PZP z uwagi na to, iż:

- w oświadczeniu, stanowiącym załącznik nr 1A do SWZ, tj. karcie weryfikacji opisu przedmiotu zamówienia, Wykonawca nie wskazał w poszczególnych wierszach tabeli, czy dany parametr oferowanego produktu spełnia (poprzez jednoznaczne określenie, wskazanie np.: tak/ spełnia) / nie spełnia (poprzez jednoznaczne określenie, wskazanie np.: nie/ nie spełnia) wymogi określone przez Zamawiającego;
- Wykonawca nie załączył wszystkich wymaganych przez Zamawiającego dokumentów potwierdzających zgodność oferowanego produktu z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego, tj. potwierdzających posiadanie ważnego, aktualnego certyfikatu, o którym mowa w:

- pkt 9 ppkt 5 załącznika nr 1A do SWZ, tj. dokumentu potwierdzającego zgodności z normą ISO 1043-4;
- pkt 9 ppkt 2 załącznika nr 1A do SWZ, tj. dokumentu potwierdzającego zgodności z normą ISO-14001;

- załączone przez Wykonawcę dokumenty potwierdzające zgodność z deklaracją CE, spełnienie norm ISO 50001, ISO 9001:2015 zostały udostępnione w języku angielskim, bez tłumaczenia na język polski.

Złożenie niekompletnego przedmiotowego środka dowodowego, w tym dokumentu w języku obcym bez jego tłumaczenia wskazuje odpowiednio na brak złożenia dokumentu lub złożenie niekompletnego dokumentu potwierdzającego, że oferowany przedmiot dostawy spełnia określone przez Zamawiającego wymagania, cechy, parametry, gdyż zamawiający nie ma możliwości zapoznania się z przedmiotowym środkiem dowodowym, którego wymagał.

Niezgodność z przepisami ustawy rozumie się nie tylko jako niezgodność z samymi przepisami PZP, ale także jako niezgodność z aktami wykonawczymi do PZP. Jak wskazano w § 5 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 30.12.2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452) - dalej RSPI nakłada na wykonawców obowiązek złożenia przedmiotowych środków dowodowych wraz z tłumaczeniem na język polski. Ustawodawca jasno więc wskazał, że przedmiotowy środek dowodowy, jak i jego tłumaczenie należy traktować jako całość, a nie odrębne dokumenty. Zgodnie z Specyfikacją Warunków Zamówienia, wskazano, że oferta wraz z załącznikami musi zostać sporządzona w języku polskim (dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski).

Zgodnie z art. 107 ust. 2 ustawy PZP, warunkiem dla wezwania do złożenia lub uzupełnienia dokumentów przedmiotowych jest wskazanie takiej sposobności w ogłoszeniu lub innych dokumentach zamówienia. Z uwagi na brak przewidzenia takiej możliwości w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, Zamawiający nie ma podstaw do stosowania ww. przepisu względem środków brakujących lub złożonych przez wykonawcę w odpowiedzi na ww. wezwanie.

Reasumując, w konsekwencji Zamawiający odrzuca ofertę Wykonawcy na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 3 PZP.

2) **PRIMAR – IT Spółka z o.o.**, ul. Meksykańska 6/101, 03-948 Warszawa:

Cena oferty (brutto): 41 275,60 zł

Termin realizacji: 30 dni

Złożona przez Wykonawcę oferta wraz z załącznikami jest niekompletna i niezgodna z obowiązującymi przepisami ustawy PZP z uwagi na to, iż:

- Wykonawca nie załączył wszystkich wymaganych przez Zamawiającego dokumentów potwierdzających zgodność oferowanego produktu z wymaganiami określonymi przez Zamawiającego, tj. potwierdzających posiadanie ważnego, aktualnego certyfikatu, o którym mowa w pkt 9 ppkt 5 załącznika nr 1A do SWZ, tj. dokumentu potwierdzającego zgodności z normą ISO 1043-4;
- załączone przez Wykonawcę dokumenty potwierdzające zgodność z **deklaracją CE**, spełnienie norm **ISO 50001, ISO 14001, ISO 9001:2015** zostały udostępnione w języku angielskim, bez tłumaczenia na język polski.

Złożenie niekompletnego przedmiotowego środka dowodowego, w tym dokumentu w języku obcym bez jego tłumaczenia wskazuje odpowiednio na brak złożenia dokumentu lub złożenie niekompletnego dokumentu potwierdzającego, że oferowany przedmiot dostawy spełnia określone przez Zamawiającego wymagania, cechy, parametry, gdyż zamawiający nie ma możliwości zapoznania się z przedmiotowym środkiem dowodowym, którego wymagał.

Niezgodność z przepisami ustawy rozumie się nie tylko jako niezgodność z samymi przepisami PZP, ale także jako niezgodność z aktami wykonawczymi do PZP. Jak wskazano w § 5 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z 30.12.2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie (Dz. U. z 2020 r. poz. 2452) - dalej RSPI nakłada na wykonawców obowiązek złożenia przedmiotowych środków dowodowych wraz z tłumaczeniem na język polski. Ustawodawca jasno więc wskazał, że przedmiotowy środek dowodowy, jak i jego tłumaczenie należy traktować jako całość, a nie odrębne dokumenty. Zgodnie z Specyfikacją Warunków Zamówienia, wskazano, że oferta wraz z załącznikami musi zostać sporządzona w języku polskim (dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być złożone wraz z tłumaczeniem na język polski).

Zgodnie z art. 107 ust. 2 ustawy PZP, warunkiem dla wezwania do złożenia lub uzupełnienia dokumentów przedmiotowych jest wskazanie takiej sposobności w ogłoszeniu lub innych dokumentach zamówienia. Z uwagi na brak przewidzenia takiej możliwości w przedmiotowym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, Zamawiający nie ma podstaw do stosowania ww. przepisu względem środków brakujących lub złożonych przez wykonawcę w odpowiedzi na ww. wezwanie.

Reasumując, w konsekwencji Zamawiający odrzuca ofertę Wykonawcy na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 3 PZP.

Wobec powyższego, na podstawie art. 255 pkt 2 ustawy Pzp, Zamawiający unieważnia postępowanie w sprawie udzielenia zamówienia publicznego.

B U R M I S T R Z

wz.

/-/ mgr Marek Kuffel
(z-ca Burmistrza)